



Formulario di rilevamento dei dati per la fatturazione della tassa di sorveglianza per gli intermediari finanziari direttamente sottoposti

Cognome/Ditta: _____

Indirizzo _____

NPA, Località _____

Persona di contatto _____

Ricavo lordo¹⁾: _____ CHF

Numero dei collaboratori LRD¹⁾: _____

Numero di relazioni d'affari continue¹⁾: _____

¹⁾ Le definizioni dei concetti figurano nella pagina seguente.

La preghiamo di compilare questo formulario e di spedirlo, firmato, all'Autorità di controllo per la lotta contro il riciclaggio di denaro (Christoffelgasse 5, 3003 Berna, Fax 031 323 52 61).

Luogo, Data

Firma

Definizioni

Ricavo lordo

Il ricavo lordo, ai sensi dell'art. 14 OT AdC¹, si riferisce all'articolo 3 lettera b dell'OAP-LRD². Sono da includere tutte le entrate risultanti da forniture e prestazioni secondo l'art. 663 cpv. 2 CO³, conseguite mediante attività assoggettate. E' determinante il ricavo lordo senza deduzione di riduzioni del ricavo, conformemente al risultato ottenuto all'ultima chiusura dei conti nel 2007, calcolato su un periodo di 12 mesi.

Secondo l'art. 14 cpv. 2 OT AdC, per le imprese commerciali, il ricavo lordo determinante è definito all'art. 4 cpv. 2 OAP-LRD.

Collaboratori LRD

Conformemente alla pratica dell'Autorità di controllo, allo scopo di poter giudicare quale collaboratore esercita un'attività assoggettata alla LRD, è necessario determinare se esiste un rapporto diretto tra l'attività svolta e il rispetto e l'esecuzione degli obblighi di diligenza secondo la LRD. Il collaboratore interessato deve così assumere una responsabilità, nell'ambito del lavoro assegnatogli, per quello che riguarda il rispetto e l'esecuzione degli obblighi di diligenza.

L'elenco degli obblighi è determinante. Così, gli organi che dispongono del diritto di firma, in particolare i membri del consiglio di amministrazione, sono sempre considerati come collaboratori LRD. Allo stesso modo, le persone che lavorano in seno al servizio di lotta contro il riciclaggio di denaro, ai sensi dell'art. 38 ORD AdC, sono sempre contati tra i collaboratori LRD e questo indipendentemente dalla loro relazione contrattuale con l'intermediario finanziario (contratto di lavoro o di mandato). Le persone incaricate dei controlli interni, ai sensi dell'art. 39 ORD AdC, non sono considerate come dei collaboratori LRD.

Nel quadro dell'applicazione della tassa di sorveglianza, i collaboratori a tempo parziale sono addizionati al fine di determinare l'equipollenza a tempo completo. Sarà questa uguaglianza ad essere tenuta in considerazione per il calcolo della tassa.

Relazioni d'affari continue

Sono da considerare relazioni d'affari continue, le relazioni d'affari che non si esauriscono nell'esecuzione di attività assoggettate uniche. Sono da prendere in considerazione tutte le relazioni d'affari continue al 31 dicembre 2007.

Se le transazioni sono state svolte in un'unica operazione, quest'ultima deve essere indicata. È il tipico esempio nel caso di operazioni di cassa quali il cambio o il trasferimento di denaro.

¹ Ordinanza sulle tasse di sorveglianza e sugli emolumenti dell'Autorità di controllo per la lotta contro il riciclaggio di denaro del 26 ottobre 2005 (RS 955.033.2)

² Ordinanza dell'Autorità di controllo per la lotta contro il riciclaggio di denaro sull'esercizio a titolo professionale dell'attività di intermediazione finanziaria nel settore non-bancario (RS 955.20)

³ Diritto delle obbligazioni (RS 220)